AR

بيانات:
NPOS132 NEOPRAIR حزام الرضفة: داء أوزغود-شلاتر، تلين غضروف الرضفة، التهاب الوتر الرضفي، التأثيرات الرياضية مع تمدد الركبة القصري.
NPOS147 NEOPRAIR والفخذ / NPOS120 NEOPRAIR والربلة الساق:
تمزقات ألياف (والفخذ للعضلة رباعية الرؤوس) و(والربلة الساق)، انتفاخات عضلية، ما بعد الرضوض.
NPOS136 NEOPRAIR والركبة: آلام مفاصل، التهابات كيسية، التهابات الوتر، التهابات المفاصل، فصالات عظمية، إصابات رضفية، إصابات الأربطة الجانبية للركبة، داء أوزغود-شلاتر، تلين غضروف الرضفة، خلع الرضفة الجزئي، ما بعد الجروح، ما بعد الجراحة.
NPOS111 NEOPRAIR والكاحل: التواءات طفيفة والوقاية من الالتواءات أثناء ممارسة الرياضة، التهاب الوتر.
احتياطات:
- إن الطبيب هو الشخص المؤهل لوصف وتحديد مدة العلاج.
- إقرأ بعناية هذه التعليمات قبل استخدام جهاز التقويم. وإذا كان لديك أي استفسار، قم باستشارة طبيبك أو المحل الذي اقتنيت منه الجهاز.
- يوصى على الأقل أن يتم الوضع الأول لجهاز التقويم جيداً من قبل موظفين مؤهلين (مثل طبيب وفني تقويم العظام وما شابه) أو تحت إشرافهم.
- ومع أن جهاز التقويم ليس للاستخدام مرة واحدة، إلا إنه لمريض واحد. لا تستخدمه مرة ثانية في مرضى آخرين.
- يجب دائماً مراعاة تعليمات الاستخدام العامة والاستطبابات الخاصة التي يصفها الأخصائي.
- يجب أن تتم مراجعة المتابعة تكراراً من قبل الأخصائي.
- إذا لاحظت أي آثار جانبية فلابد من إعلام الطبيب على الفور.
- يجب إعلام الأخصائي إذا كان المريض يعاني من أمراض جلدية أو يظهر أي نوع من الحساسية.
- يجب أن يأخذ الإخصائي بعين الاعتبار إمكانية استخدام الكريمات الموضعية، إلى جانب استخدام جهاز التقويم.
- في مناطق الدعم يضغط، لا ينبغي أن يكون الجلد مصاباً أو شديد الحساسية.
- يعتمد حسن استخدام أجهزة التقويم على حالة العناصر التي تتكون منها (الأحزمة ومشابك الفيلكرو ووسائد السيليكون وغيرها)، بحيث يجب أن تفحص بشكل دوري.
- لا تسمح للأطفال باللعب مع هذا الجهاز.
- نظف بشكل دوري هذا الجهاز وحافظ على نظافة شخصية سليمة.
- قد يشير الموظف الصحي الذي يقوم بمتابعة علاج المريض إلى صلاحية هذا المنتج أو ملاءمة بديله، في حال كان المنتج قد تلف أو تآكل.
- لا تلبس جهاز التقويم أثناء الاستحمام وأخذ دوش وما إلى ذلك.

تعليمات التكييف:
خلال فترات الاستخدام اتبع نصائح المختص الذي أوصاك به و/أو صرف لك المنتج. لأجل الحصول على أعلى درجة من الكفاءة العلاجية في الأمراض المختلفة وإطالة عمر المنتج، من الأساسي الاختيار الصحيح للمقاس الأنسب لكل مريض أو مستخدم. قد يؤدي الضغط الزائد إلى الحساسية المفرطة، لذلك نصح بتنظيم الضغط إلى الدرجة المثلى لتكييفها مع المنتج على الجزء المضمس المقابل بحيث يبقى مرصوفاً أو مضموناً لتسلسل الحركة العضلية. اضبط المنتج بطريقة يتم تكييفه مع الشكل الطبيعي له أو بسبب إزعاجات أو عدم الراحة في استخدامه.
NPOS136 NEOPRAIR والركبة: مضع جهاز التقويم مع الأخذ بعين الاعتبار أن الحزام الذي يحمل الشعر يقع في منطقة الفخذ.
صيانة المنتج - تعليمات الغسل:
قبل غسل القطعة أغلق جميع مشابك الفيلكرو وانزع المكونات القابلة للإزالة (وسائد السيليكون والأطواق وأطراف الكف وغيرها). اغسل باليد. لا تستعمل مواد تقصير. لا تجفف في مجففة الملابس. لا تكوي. لا تعمل غسل جاف. لا تعرض جهاز التقويم لمصادر الحرارة المباشرة مثل المدافئ وأجهزة التدفئة والتعريض المباشر للشمس.
التصنيف:
جهاز طبي من الدرجة الأولى، غير معقم، بدون وظيفة قياس. يستوفي جهاز التقويم هذا توجيهات المجلس EEC/42/93 وتحديثها EC/47/2007 التي تنظم من خلالها المعدات الطبية.

DK

Indikationer:
NPOS132 NEOPRAIR Patellabånd: Osgood-Schlatter, patellofemoralt syndrom, inflammation af knæskalssenen, sportsudøvelse med udpræget udstrækning af knæet.
NPOS147 NEOPRAIR Lårbandage / NPOS120 NEOPRAIR Lægbandage: Fiberspærngning (lårbandage) og (lægbandage), muskelforstrækning, posttraumatiske lidelser.
NPOS136 NEOPRAIR Knæbandage: Ledsmerter, slimsæksbetændelse, senebetændelse, gigt, ledbetændelse, skader på knæskallen, skader på knæets laterale ledbånd, Osgood-Schlatter, patellofemoralt syndrom, patellasubluksation samt efter skader og efter operationer.
NPOS111 NEOPRAIR Ankelbandage: Lettere forstuvning og forebyggelse af forstuvning under sportsudøvelse, senebetændelse.
Forholdsregler:
- Læs omhyggeligt denne anvisning, inden ortosen tages i brug. Hvis du er i tvivl om noget, bedes du kontakte lægen eller forretningen, hvor du købte ortosen.
- Det er kun lægen, som er i stand til at anvise og fastsætte behandlingens varighed.
- Det anbefales, at første tilpasning af ortosen foretages af eller overvåges af kvalificeret personale (læge, bandagist, osv.).
- Selvom ortosen kan bruges flere gange, frarådes det at anvende den til andre brugere. Må ikke bruges af andre brugere.
- Både brugsanvisningen og eventuelle specifikke anvisninger fra lægen skal altid følges.
- Opfølgningen skal kontrolleres ofte af en læge.
- Hvis du oplever nogen form for bivirkninger, bedes du informere din læge omgående.
- Man skal informere lægen, hvis brugeren har hudlidelser eller nogen anden form for forøgelse af følsomheden.
- Lægen bør være opmærksom på eventuel brug af hudcreme samtidig med anvendelse af ortosen.
- I områderne, hvor ortosen støtter ved at øge tryk, må huden ikke tage skade eller blive hypersensibel.
- Ortosens virkning og brugsegenskaber afhænger af tilstanden af dens bestanddele (remme, velcro-bånd, osv.), som derfor skal efterses regelmæssigt. Undgå, at børn leger med produktet.
- Vask jævnligt produktet og opretholde den personlige hygiejne.
- Sundhedspersonalet, som står for opfølgning af brugerens behandling kan informere brugeren om produktets egnethed eller anbefale udskiftning, hvis produktet er forringet eller slidt.
- Tag ortosen af i forbindelse med badning, brusebad, etc.

Vejledning i korrekt placering:
Under brug skal du til enhver tid følge anvisningerne fra den sundhedsfagperson, som anbefalede og/eller ordinerede produktet. For at opnå en større terapeutisk virkning ved forskellige lidelser og forlænge produktets levetid, er det yderst vigtigt at vælge den rigtige størrelse til den enkelte patient eller bruger. Et for stort tryk kan medføre intolerance, og derfor anbefaler vi, at trykket reguleres indtil den optimale grad af tryk opnås. For at tilpasse produktet anbringes det over det pågældende ledsegment, så det flugter med eller tilpasser sig musklernes bevægelse. Produktet reguleres, så det er tilpasset kroppens naturlige konfiguration og ikke forårsager gener eller ubehag, når det er i brug.
NPOS136 NEOPRAIR Knæbandage: Placer ortosen således, at remmen, der bærer logoet, sidder på lårmusklen.
Pleje af produktet - vaskeanvisning:
Før vask skal alle velcro-bånd lukkes, og aftagelige dele tages ud (siliconepuder, skinner, håndfladeforstærkninger, osv.). Håndvaskes. Undgå at bruge blegemiddel. Må ikke tørres i tørretumbleren. Må ikke stryges. Må ikke udsættes for kemisk rens. Udsæt ikke ortosen for direkte varmekilder som fyr, radiatorer, direkte sollys osv.
Klassificering:
Medicinsk udstyr under Klasse I, ikke sterilt, ingen målingsfunktion. Denne ortose overholder Rådets direktiv 93/42/EØF og den reviderede udgave 2007/47/EF om medicinsk udstyr.

ENG

Indications:
NPOS132 NEOPRAIR Patellar strap: Osgood-Schlatter disease, chondromalacia patella, patellar tendon tendinitis, sporting activities involving forced extension of the knee.
NPOS147 NEOPRAIR Thigh support / NPOS120 NEOPRAIR Calf support: Muscle tears (quadriceps thigh support) and (calf support), muscle strains, post injury.
NPOS136 NEOPRAIR Knee support: Joint pain, bursitis, tendinitis, arthritis, osteoarthritis, patellar injuries, lateral knee ligament injuries, Osgood-Schlatter disease, chondromalacia patella, patellar subluxation, post injury, post surgery.
NPOS111 NEOPRAIR Ankle support: Minor sprains and prevention of sprains while playing sport, tendinitis.
Precautions:
- Read these instructions carefully before using the orthosis. If you have any questions, consult your doctor or the shop where you purchased it.
- Only a doctor is qualified to prescribe the orthosis and determine the duration of treatment.
- The first fitting of the orthosis should be carried out either by qualified personnel (doctor, orthopaedic technician, etc.) or under their supervision.
- Although the orthosis is not for single use, it should only be used by one patient. The product should not be reused by other patients.
- The general instructions of use and specific indications determined by the doctor should always be followed.
- Treatment with the orthosis should be regularly monitored by your doctor.
- If any side effects are experienced, your doctor should immediately be informed.
- Your doctor should be informed if a skin condition appears or any type of sensitisation occurs.
- Your doctor might consider the use of topical creams in conjunction with the orthosis.
- In areas of support where pressure is applied, the skin should not be damaged or hypersensitive.
- For the orthosis to function properly, its components (straps, Velcros, silicone pads, etc.) should be regularly checked to ensure that they are in good condition.
- Do not let children play with this device.
- Clean the product regularly and maintain proper hygiene.
- The medical staff responsible for monitoring treatment may explain the suitability of the product to the patient or suggest its replacement if it is damaged or worn.
- Do not wear the orthosis while having a bath, shower, etc.

Instructions for proper fitting:
During periods of use, follow the advice of the professional who recommended and/or dispensed the product. To gain the highest degree of therapeutic effectiveness for the different conditions and to prolong the life of the product, it is essential to select the right size for each patient or user. As excessive compression can lead to intolerance, we recommend adjusting the compression to the optimum degree. Fit the product to the joint in question, making sure that it is properly aligned to enable correct movement of the muscles. Adjust the product to ensure a snug fit and no discomfort.
NPOS136 NEOPRAIR Knee support: Fit the orthosis making sure that the strap that features the logo is located in the area of the thigh.
Product maintenance - washing instructions:
Before washing the support, fasten all of the Velcros and detach the removable components (silicone pads, splints, palmar stays, etc.). Hand wash. Do not use bleach. Do not tumble dry. Do not iron. Do not dry clean. Do not expose the orthosis to direct heat sources such as stoves, heaters, radiators and direct sunlight.
Classification:
Class I medical device without a measuring function and supplied in a non-sterile condition. This orthosis complies with Council Directive 93/42/EEC, amended by 2007/47/EC, concerning medical devices.

ET

Näidustused:
NPOS132 NEOPRAIR Patella tugirihm: Osgood-Schlatteri tõbi, põlvekedra kondromalaatsia, põlvekedra kõõluse põletik, sporditegevus põlvekedra jõulise venitusega.
NPOS147 NEOPRAIR Reietugi / NPOS120 NEOPRAIR Sääretugi: Fibrillaarsed rebendid (reie nelipealihase tugi) ja (säärelihaste tugi), lihasevenitused, traumajärgne seisund.
NPOS136 NEOPRAIR Põlvetugi: Liigesevalu, liigesepõletik, kõõlusepõletik, artriit, artroos, põlvekedravigastused, külgmiste põlveliigese sidemete vigastused, Osgood-Schlatteri tõbi, põlvekedra kondromalaatsia, patella subluksatsioon, traumajärgne, operatsioonijärgne seisund.
NPOS111 NEOPRAIR Pahkluutugi: Kerged nihestused ja nihestuste ennetamine sportimisel, kõõlusepõletik.
Ettevaatusabinõud:
- Enne ortooside kasutamist lugege hoolikalt käesolevat juhendit. Kahtluste korral konsulteerige arstiga või teile ortoosi müünud asutusega.
- Arst on ravi välja kirjutama ja selle kestust otsustama kvalifitseeritud isik.
- Soovitatakse, et vähemalt esimest korda paigaldab ortoosi kvalifitseeritud spetsialist (arst, ortopeediatehnik jne) või seda tehakse tema järelevalve all.
- Kuigi ortoos ei ole ainult ühekordseks kasutuseks, on see ainult ühe patsiendi jaoks. Ärge kasutage neid uuesti teistel patsientidel.
- Alati tuleb järgida üldiseid kasutusjuhiseid ja erinäidustusi, mille on arst välja kirjutanud.
- Kvalifitseeritud spetsialist peab ravi sageli üle vaatama.
- Kui täheldate mõnda kõrvaltoimet, tuleb sellest viivitamatult arstile teatada.
- Arstile tuleb teatada, kui patsient kannatab nahavaevusi või tekib mingit tüüpi ülitundlikkus.
- Arst peab arvesse võtma võimalikku toopiliste salvide kasutamist, koos ortoosi kasutamisega.
- Tugipiirkondades, mis on surve all, ei tohi nahk olla vigastatud ega ülitundlik.
- Ortoosi õige kasutus sõltub selle komponentide seisukorrast (tugirihmad, takjakinnised, silikoonpadjandid jne), mistõttu tuleb see perioodiliselt üle vaadata.
- Ärge lubage lastel selle seadisega mängida.
- Puhastage tooted regulaarselt ja hoidke õiget isiklikku hügieeni.
- Tervishoiutöötajad, kes patsiendi ravi jälgivad, võivad soovitada patsiendile sobivat toodet või millal on sobivi toode välja vahetada, kui toote seisukord on halvenenud või toode on kulunud.
- Ärge jätke ortoosi vannis, duši all jne käimise ajaks peale.

Juhised õigesti paigaldamiseks:
Kasutusperioodide ajal järgige teile ortoosi soovitanud ja/või väljastanud spetsialisti nõuandeid. Eri haiguste puhul suurema ravitõhususe tagamiseks ja toote kasutusea pikendamiseks on põhitähtis valida õigesti igale patsiendile või kasutajale kõige sobivam suurus. Liiga suur surve võib tekitada talumatust, mistõttu soovitame reguleerida surve optimaalse astmeni. Toote paigaldamiseks asetage toode vastavasse liigesekohta, nii et see järgib või lihase liikumisjoont või kohandub liigustustega. Reguleerige toode nii, et see kohandub loomuliku asetusega ega ei ole kasutamisel tülikas või ebamugav.
NPOS136 NEOPRAIR Põlvetugi: Pange ortoos kohale, jälgides, et logoga tugirihm asetub lihasepiirkonda.
Toote hooldus - Pesemisjuhised:
Enne rõivaartikli pesemist pange kõik takjakinnised kinni ja võtke ärakäivad komponendid (silikoonpadjandid, vedruklambrid, peopesa labad jne) ära. Pesta käsitsi. Mitte kasutada pleegitit. Mitte kuivatada kuivatis. Mitte triikida. Mitte pesta keemilises puhastuses. Mitte hoida orteesi otsese kuumusallika, näiteks ahju, kütteseadme, radiaatori läheduses ega otsese päikese käes.
Klassifikatsioon:
I klassi tervisetoode, mittesteriilne, ilma mõõtmisfunktsioonita. See ortoos vastab nõukogu direktiivile 93/42 / EMÜ ja selle uuendustele, mis reguleerivad meditsiiniseadmeid.

FR

Indications:
NPOS132 NEOPRAIR Sangle patellaire: Osgood-Schlatter, chondromalacie rotulienne, tendinite du tendon rotulien, actions sportives avec extension forcée du genou.
NPOS147 NEOPRAIR Cuissière / NPOS120 NEOPRAIR Attelle de mollet: Ruptures fibrillaires (cuissière du quadriceps) et (attelle de mollets), distensions musculaires, post-traumatismes.
NPOS136 NEOPRAIR Genouillère: Douleur articulaire, bursite, tendinite, arthrite, arthrose, lésions rotuliennes, lésions des ligaments latéraux du genou, Osgood-Schlatter, chondromalacie de la rotule, subluxation patellaire, post-traumatismes, postopératoire.
NPOS111 NEOPRAIR Chevillère: Entorses légères et prévention d'entorses pendant les activités sportives, tendinite.
Précautions:
- Lisez avec soin ces instructions avant d'utiliser l'orthèse. En cas de doute, consultez votre médecin ou l'établissement auprès duquel vous avez effectué votre achat.
- Seul le médecin est autorisé à prescrire et décider de la durée du traitement.
- Il est recommandé que la première mise en place de l'orthèse soit réalisée par du personnel qualifié (médecin, technicien orthopédiste, etc.) ou sous supervision.
- Bien que l'orthèse ne soit pas à usage unique, elle n'est destinée qu'à un seul patient. Ne pas réutiliser avec d'autres patients.
- Les instructions d'utilisation générales ainsi que les indications particulières prescrites par le médecin devront toujours être respectées.
- Le suivi devra être révisé périodiquement par le médecin.
- Au cas où vous observeriez un quelconque effet secondaire, vous devrez immédiatement en informer le médecin.
- Le médecin devra être informé si le patient souffre d'affections cutanées ou d'une forme quelconque de sensibilisation.
- Le médecin devra tenir compte du possible emploi de crèmes à usage local, avec l'utilisation de l'orthèse.
- Sur les zones d'appui avec pression, la peau ne doit présenter aucune lésion ni aucun signe d'hypersensibilité.
- La bonne utilisation des orthèses dépend de l'état des éléments qui les composent (sangles, velcros, coussinets de silicone, etc.) et elles doivent donc être contrôlées régulièrement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ce dispositif.
- Nettoyez le produit de manière périodique et maintenez une bonne hygiène personnelle.
- Le personnel sanitaire, chargé du suivi du traitement du patient, peut lui indiquer l'adéquation du produit ou la convenance de son remplacement, si le produit est abîmé ou usé.
- Ne portez pas l'orthèse pendant le bain, la douche, etc.

Instructions pour une mise en place correcte:
Au cours des périodes d'utilisation, observez les conseils du professionnel qui vous a recommandé et/ou prescrit le produit. Pour obtenir une efficacité optimale thérapeutique en ce qui concerne les différentes pathologies et prolonger la durée de vie du produit, il s'avère essentiel de choisir la taille la mieux adaptée à chaque patient ou utilisateur. Une compréhension excessive peut engendrer une intolérance, c'est pourquoi il est recommandé d'ajuster la compréhension au degré maximal. Pour ce mise en place, placez le produit sur le segment articulaire pertinent en veillant à l'aligner ou l'adapter aux séquences du mouvement musculaire. Ajustez le produit de façon à ce qu'il s'adapte à la configuration naturelle et qu'il ne cause aucune gêne ou inconfort lors de son utilisation.
NPOS136 NEOPRAIR Genouillère: Mettre en place l'orthèse en veillant à placer la sangle portant le logo sur la zone de la cuisse.
Entretien du produit - Instructions de lavage:
Avant de laver l'orthèse, fermer tous les velcros et retirer les composants démontables (coussinets en silicone, supports, plaques palmaires, etc.). Laver à la main. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas sécher en sèche-linge. Ne pas repasser. Ne pas laver à sec. Ne pas exposer l'orthèse à des sources de chaleur telles que poêles, chauffages, radiateurs, lumière directe du soleil.
Classification:
Dispositif médical de classe I sans fonction de mesure, non stérile. Ce dispositif respecte la Directive 93/42/CEE du Conseil et sa mise à jour 2007/47/EC régulant les dispositifs médicaux.

DE

Indikationen:
NPOS132 NEOPRAIR Patellagurt: Osgood-Schlatter, Peripatelläres Schmerzsyndrom, Sehnenscheidenentzündung der Patellasehne, sportliche Aktivitäten mit extremer Dehnung des Knies.
NPOS147 NEOPRAIR Muskelbandage / NPOS120 NEOPRAIR Wadenbandage: Feinfaserige Risse (Bandage für Quadrizeps und Bandage für Wade), Muskelzerrungen und Posttraumata.
NPOS136 NEOPRAIR Kniebandage: Gelenkschmerzen, Bursitis, Sehnenscheidenentzündung, Arthritis, Arthrose, Kniescheiben-Verletzungen, Verletzungen der Seitenbänder des Knies, Osgood-Schlatter, Peripatelläres Schmerzsyndrom, Patellar-Subluxation, Posttraumata, Behandlung nach Operationen.
NPOS111 NEOPRAIR Kniebandage: Leichte Verstauchungen und Vermeidung von Verstauchungen bei sportlicher Tätigkeit, Sehnenscheidenentzündung.
Vorsichtsmaßnahmen:
- Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Orthese verwenden. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder das Geschäft, in dem Sie die Orthese erworben haben.
- Der Arzt ist die befähigte Person, die die Dauer der Behandlung vorschreibt und entscheidet.
- Es wird empfohlen, dass zumindest beim ersten Mal die Orthese von einer qualifizierten Person (Arzt, Orthopäde etc.) oder unter Aufsicht angelegt wird.
- Es handelt sich zwar nicht um eine Einmal-Orthese, sie sollte jedoch nur von einem einzigen Patienten verwendet werden. Nicht bei anderen Patienten wiederverwenden.
- Die allgemeinen Gebrauchsanweisungen und die spezifischen Indikationen, die der Arzt vorgeschrieben hat, müssen immer beachtet werden.
- Die Behandlung muss vom Arzt regelmäßig überprüft werden.
- Wenn eine Nebenwirkung festgestellt wird, muss dies sofort dem Arzt mitgeteilt werden.
- Der Arzt muss informiert werden, wenn der Patient an Hautreizungen leidet oder jegliche Sensibilisierung auftritt.
- Der Arzt muss die äußere Verwendung von Cremes in Kombination mit der Anwendung der Orthese in Betracht ziehen.
- In den Stützbereichen mit Druck darf die Haut nicht verletzt oder überempfindlich sein.
- Die ordnungsgemäße Nutzung der Orthese hängt vom Zustand der Bestandteile (Gurte, Klettverschlüsse, Silikonpolster etc.) ab, aus denen sie sich zusammensetzt. Deswegen muss sie in regelmäßigen Abständen überprüft werden.
- Kinder dürfen nicht mit der Orthese spielen.
- Das Produkt regelmäßig reinigen und eine korrekte Körperhygiene beibehalten.
- Das ärztliche Personal, das die Behandlung des Patienten verfolgt, kann sowohl die Tauglichkeit des Produkts als auch seinen Ersatz bestimmen, wenn es beschädigt oder verschlissen ist.
- Die Orthese während dem Baden oder Duschen usw. nicht tragen.

Anleitungen für das Anbringen:
Befolgen Sie während der Nutzungszeiten die Empfehlungen der Fachkraft, die Ihnen das Produkt empfohlen und/oder zugewiesen hat. Um den größten therapeutischen Wirkungsgrad bei den verschiedenen Pathologien zu erreichen und um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, ist die richtige Auswahl der geeigneten Größe für jeden Patienten oder Nutzer wesentlich. Eine zu starke Kompression kann zu Unverträglichkeiten führen. Deshalb wird empfohlen, die Kompression auf den optimalen Grad einzustellen. Um das Produkt anzupassen, legen Sie es im Gelenkbereich so an, dass es auf die Abläufe der Muskelbewegung ausgerichtet oder angepasst ist. Stellen Sie das Produkt so ein, dass es sich an die natürliche Gestalt anpasst und keine Beschwerden oder Unannehmlichkeiten bei seiner Nutzung erzeugt.
NPOS136 NEOPRAIR Kniebandage: Die Orthese so anlegen, dass sich der Gurt mit dem Logo im Bereich des Muskels befindet.
Wartung des Produkts - Anleitungen zum Waschen:
Bevor das Kleidungsstück gewaschen wird, müssen die Klettverschlüsse geschlossen und die Komponenten, die abmontierbar sind, entfernt werden (Silikonpolster, Bänder, Handverstärkungen etc.). Handwäsche. Keine Bleichmittel verwenden. Nicht im Trockner trocknen. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen. Die Orthese keine direkten Wärmequellen wie Öfen, Heizungen, Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung etc. aussetzen.
Klassifizierung:
Medizinprodukt der Klasse 1, nicht steril, ohne Messfunktion. Diese Orthese erfüllt die Richtlinie des Rats 93/42/EWG und ihre Aktualisierung 2007/47/EG, durch die die medizinischen Produkte geregelt werden.

EL

Ενδείξεις:
NPOS132 NEOPRAIR Ιμάντας επιγονατίδας: Osgood-Schlatter, χονδροπάθεια του γονάτου, τενοντίτιδα του επιγονατιδικού τένοντα, αθλητικές δραστηριότητες με υπερβολική κάμψη του γονάτου.
NPOS147 NEOPRAIR Συμπιεστικό μηρού / NPOS120 NEOPRAIR Συμπιεστικό γάμπας: Ρήξη των μυϊκών ινών (συμπιεστικό του μηρού του τετρακέφαλου) (συμπιεστικό των γαμπών), μυϊκές θλάσεις, μετατραυματισμοί.
NPOS136 NEOPRAIR Επιγονατίδα: Πόνος στην άρθρωση, θυλακίτιδα, τενοντίτιδα, αρθρίτιδα, οστεοαρθριτίδα, τραυματισμοί του γονάτου, τραυματισμοί πλαγίων συνδέσμων του γονάτου, Osgood-Schlatter, χονδροπάθεια του γονάτου, μετατόπιση επιγονατίδας, μετατραυματισμοί και μετεγχειρητικά.
NPOS111 NEOPRAIR Επιστραγαλίδα: Ήπια διαστρέμματα και πρόληψη των διαστρεμμάτων κατά τη διάρκεια της άθλησης, τενοντίτιδα.
Προφυλάξεις:
- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση του κηδεμόνα. Εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή το κατάστημα από το οποίο τον αγοράσατε.
- Ο γιατρός είναι το αρμόδιο άτομο για να συστήσει και ν' αποφασίσει τη χρονική διάρκεια της θεραπείας.
- Συστήνεται η πρώτη τοποθέτηση τουλάχιστον του κηδεμόνα να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό (γιατρό, ορθοπεδικό, κλπ) ή υπό την επίβλεψή του.
- Ο κηδεμόνας δεν είναι μόνο μίας χρήσης αλλά είναι για έναν μοναδικό ασθενή. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ξανά από άλλους ασθενείς.
- Να ακολουθείτε πάντα πιστά αυτές τις γενικές οδηγίες χρήσης και τις ειδικές οδηγίες που σας έχει υποδείξει ο θεράπων ιατρός σας.
- Η θεραπεία πρέπει να παρακολουθείται συχνά από το εξειδικευμένο προσωπικό.
- Εάν παρατηρήσετε οποιεσδήποτε παρενέργειες ενημερώστε άμεσα τον γιατρό σας.
- Ο θεράπων ιατρός πρέπει να ενημερωθεί εάν παρουσιαστούν δερματικές αντιδράσεις στον ασθενή ή οποιαδήποτε άλλη μορφή ευαισθησίας.
- Ο θεράπων ιατρός, πρέπει να λάβει υπόψη την πιθανή χρήση κρεμών τοπικής εφαρμογής μαζί με την χρησιμοποίηση του κηδεμόνα.
- Στα σημεία στήριξης με πίεση το δέρμα δεν πρέπει να είναι τραυματισμένο ή υπερευαίσθητο.
- Η καλή χρήση του κηδεμόνα εξαρτάται από την κατάσταση των εξαρτημάτων που του αποτελούν (ιμάντες, βέλκρο, μαξιλαράκια από σιλικόνη κλπ.) για αυτό το λόγο πρέπει να ελέγχεται περιοδικά.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με αυτόν τον εξοπλισμό.
- Καθαρίστε περιοδικά το προϊόν και κρατήστε μία σωστή προσωπική υγιεινή.
- Το προσωπικό υγείας που παρακολουθεί την πορεία της θεραπείας του ασθενή μπορεί να του προτείνει το ιδανικό προϊόν ή αν χρειάζεται αντικατάσταση, σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιές ή έχει φθαρεί.
- Μην φοράτε τον κηδεμόνα κατά τη διάρκεια του μπάνιου, του ντουζ κλπ.

Οδηγίες για τη σωστή τοποθέτηση:
Κατά τη διάρκεια χρήσης ακολουθείστε τις συμβουλές του επαγγελματία που σας έχει προτείνει και/ή χορηγήσει το προϊόν. Για να έχετε καλύτερα θεραπευτικά αποτελέσματα σε διάφορες παθολογίες και επιμήκυνση της χρήσιμης ζωής του προϊόντος, είναι βασική η σωστή επιλογή του πιο κατάλληλου μεγέθους για τον κάθε ασθενή ή χρήστη. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ανησυχία για αυτό συστήνεται η ρύθμιση της πίεσης έως ένα βέλτιστο βαθμό. Για την εφαρμογή τοποθετήστε το προϊόν στο αντίστοιχο τμήμα άρθρωσης έτσι ώστε να είναι παράλληλα ή να προσαρμόζεται στη σειρά της μυικής κίνησης. Προσαρμόστε το προϊόν έτσι ώστε να ταιριάζει στη φυσική διαμόρφωση και να μην προκαλεί ενοχλήσεις ή να είναι άβολο κατά τη χρήση του.
NPOS136 NEOPRAIR Επιγονατίδα: Τοποθετήστε τον κηδεμόνα λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιμάντας με το λογότυπο τοποθετείται στην περιοχή του μηρού.
Συντήρηση του προϊόντος - Οδηγίες πλύσης:
Πριν πλύνετε το ένδυμα κλείστε όλα τα βέλκρο και απομακρύνετε τα αποσπώμενα μέρη (μαξιλαράκια από σιλικόνη, λάμες, πλάκες παλάμης, κλπ.). Πλύνετε τα χέρια. Μη χρησιμοποιείτε χλωριούχα προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο. Μη σιδερώνετε. Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα. Μην εκθέτετε τον κηδεμόνα σε άμεσες πηγές θερμότητας, όπως σόμπες, θερμάστρες, καλοριφέρ, άμεση έκθεση στον ήλιο.
Ταξινόμηση:
Προϊόν υγείας της Κατηγορίας I, χωρίς αποστείρωση, χωρίς λειτουργία μέτρησης. Ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με την Οδηγία του Συμβουλίου 93/42/ΕΟΚ και την ανανέωση της 2007/47/ΕΟΚ περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

ES

Indicaciones:
NPOS132 NEOPRAIR Cincha patelar: Osgood-Schlatter, condromalacia rotuliana, tendinitis del tendón rotuliano, acciones deportivas con extensión forzada de la rodilla.
NPOS147 NEOPRAIR Muslera / NPOS120 NEOPRAIR Pantorrillera: Roturas fibrilares (muslera del cuádriceps) y (pantorrillera de los gemelos), distensiones musculares, postraumatismos.
NPOS136 NEOPRAIR Rodillera: Dolor articular, bursitis, tendinitis, artritis, artrosis, lesiones rotulianas, lesiones de ligamentos laterales de rodilla, Osgood-Schlatter, condromalacia rotuliana, subluxación patelar, postraumatismos, postcirugía.
NPOS111 NEOPRAIR Tobillera: Esguinces leves y prevención de esguinces durante la práctica deportiva, tendinitis.
Precauciones:
- Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar la ortesis. Si tiene alguna duda, consulte a su médico o al establecimiento donde lo haya adquirido.
- El médico es la persona capacitada para prescribir y decidir la duración del tratamiento.
- Se recomienda que al menos la primera colocación de la ortesis se realice bien por personal cualificado (médico, técnico ortopédico, etc) o bajo su supervisión.
- Aunque la ortesis no es de un solo uso, es para un único paciente. No reutilizar en otros pacientes.
- Se deben respetar siempre las instrucciones de uso generales y las indicaciones particulares que haya prescrito el facultativo.
- El tratamiento debe ser revisado con frecuencia por el personal cualificado.
- Si se nota algún efecto secundario, se ha de poner inmediatamente en conocimiento del médico.
- Se debe informar al facultativo si el paciente sufre afecciones cutáneas o aparece cualquier tipo de sensibilización.
- El facultativo deberá tener en cuenta el posible uso de cremas de uso tópico, junto con el empleo de la ortesis.
- En las zonas de apoyo con presión, la piel no debe estar lesionada ni ser hipersensible.
- El buen uso de las ortesis depende del estado de los elementos que la forman (cinchas, velcros, almohadillas de silicona, etc.) por lo que ha de ser supervisada con periodicidad.
- No permita que los niños jueguen con este dispositivo.
- Limpiar periódicamente el producto y mantener una correcta higiene personal.
- El personal sanitario que realice el seguimiento del tratamiento del paciente puede indicar al mismo la idoneidad del producto o la conveniencia de su sustitución, si el producto se ha deteriorado o desgastado.
- No llevar puesta la ortesis durante el baño, ducha, etc.

Instrucciones para una correcta colocación:
Durante los periodos de utilización siga los consejos del profesional que le ha recomendado y/o dispensado el producto. Para obtener el mayor grado de ecacia terapéutica en las diferentes patologías y prolongar la vida útil del producto, es fundamental la elección correcta de la talla más adecuada a cada paciente o usuario. Una compresión excesiva puede producir intolerancia, por lo que aconsejamos regular la compresión hasta el grado óptimo. Para su adaptación colocar el producto en el segmento articular correspondiente de manera que quede alineado o ajustado a las secuencias del movimiento muscular. Ajustar el producto de forma que quede adaptado a la conguración natural y no produzca molestias o incomodidades en su uso.
NPOS136 NEOPRAIR Rodillera: Poner la ortesis teniendo en cuenta que la cincha que lleva el logotipo se sitúa en la zona del muslo.
Mantenimiento del producto - Instrucciones de lavado:
Antes de lavar la prenda cierre todos los velcros y extraiga los componentes que sean desmontables (almohadillas de silicona, flejes, palas palmares, etc). Lavar a mano. No usar lejía. No secar en secadora. No planchar. No lavar en seco. No exponga la ortesis a fuentes de calor directas como estufas, calefacciones, radiadores, exposición directa al sol.
Clasificación:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

FI

Käyttöaiheet:
NPOS132 NEOPRAIR Polvilumpiotuki: Osgood-Schlatterin tauti, polvilumpion kondromalasia, polvilumpion jännetulehdus, urheiluaktiviteetit, joissa vaaditaan polven pakotettua ojentamista.
NPOS147 NEOPRAIR Reisituki / NPOS120 NEOPRAIR Pohjetuki: Nelipäisen reisilihaksen ja kaksoiskantalihasten lihassäikeen vauriot, lihasrevähtymät, vammojen jälkihoito.
NPOS136 NEOPRAIR Polvituki: Nivelkipu, bursiitti, jännetulehdus, niveltulehdus, nivelrikko, polven nivelsiteen vammat, polven sivusuuntaisten nivelsiteiden vammat, Osgood-Schlatterin tauti, polvilumpion kondromalasia, patellan osittainen sijoiltaanmeno, vammojen jälkihoito, kirurgisen toimenpiteen jälkihoito.
NPOS111 NEOPRAIR Nilkkatuki: Lievät nyrjähdykset ja nyrjähdysten ennaltaehkäisy urheiltaessa, jännetulehdus.
Varotoimet:
- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen orteesin käyttöä. Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteyttä lääkäriisi tai laitokseen, josta ostit apuvälineen.
- Hoidon aloittamisesta ja sen kestosta päättää lääkäri.
- Suositellaan ainakin ensimmäisellä kerralla ortoosin asettamista hoitavan terveydenhuollon ammattilaisen (lääkäri, apuvälineteknikko jne.) toimesta tai valvonnassa.
- Vaikka orteesi ei ole kertakäyttöin

HU

Javallatok:
NPOS132 NEOPRAIR Patella pánt: Osgood-Schlatter, kondromalácia patellae, patellaingyulladás, a térd erőltetett kinyújtásával járó sporttevékenységek.
NPOS147 NEOPRAIR Combvédő / NPOS120 NEOPRAIR Lábszárvédő: Izomszakadások (a négyfejű combizom és a lábszárizom szakadása), izomhúzódások és posztraumatikus állapotok esetén.
NPOS136 NEOPRAIR Térdrögzítő: Ízületi fájdalom, burszitisz, ingyulladás, ízületi gyulladás, a térdkalács sérülései, oldalsó térdszalag sérülések, Osgood-Schlatter, kondromalácia patellae, a térdkalács szubluxációja, traumás sérülések utáni állapot és műtét utáni állapot esetén.
NPOS111 NEOPRAIR Bokarögzítő: Enyhe ficamok és ingyulladás esetén, illetve ficamok megelőzésére.
Óvintézkedések:
- Az ortézis használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.
- Az ortézis felírására az orvos jogosult, és a kezelés időtartamáról is ő dönt.
- Ajánlott, hogy az ortézis első felhelyezését szakképzett személy (orvos, ortopédiai technikus stb.) végezze vagy vigyázása felül.
- Bár az ortézis nem egyszeri használatra való, csak egy páciens használhatja. Más pácienseken használni nem szabad.
- Mindig tartsa be az általános használati utasításokat és kezelőorvosa külön utasításait.
- Az eszköz használata szakember általi rendszeres felülvizsgálatot igényel.
- Ha bármilyen mellékhatást észlel, erről azonnal tájékoztassa orvosát.
- A kezelőorvost tájékoztatni kell, ha a páciens bőrtünetet észlel vagy valamilyen érzékenység lép fel.
- Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használatú krémek esetleges használatát az ortézis használata mellett.
- A nyomással történő támasztás területein a bőr nem lehet sérült, sem túlérzékeny.
- Az ortézis megfelelő használata az alkotóelemeinek állapotától (pántok, tépőzárak, szilikon védőpárnák stb), ezért ezeket rendszeresen ellenőrizni kell.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak az eszközzel.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket és ügyeljen a megfelelő személyi higiéniára.
- A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó a páciens részére jelezheti a termék alkalmasságát vagy javasolhatja annak lecserélését, ha a termék megrongálódott vagy elkopott.
- Fürdéshez, zuhanyzáshoz, stb. vegye le az ortézist.

Utasítások a helyes felhelyezésre vonatkozóan:
Használat során tartsa be a szakember tanácsait, aki Önnek a terméket ajánlotta és/vagy átadta. A különböző problémák esetén a legmagasabb fokú kezelési hatékonyság elérése érdekében és a termék élettartamának növelése érdekében alapvető fontosságú, hogy a legmegfelelőbb méretet válassza ki a páciens vagy felhasználó. A túlzott kompresszió miatt érzékenység alakulhat ki, ezért azt javasoljuk, hogy a kompressziót az optimális szintnek megfelelően állítsa be. A használathoz helyezze a terméket a megfelelő ízületi szakaszhoz úgy, hogy igazítsa vagy állítsa be az izommozgásnak megfelelően. A terméket úgy állítsa be a megfelelő helyre, hogy illeszkedjen a test természetes alakjához és biztosítsa a megfelelő kényelmet.
NPOS136 NEOPRAIR Térdrögzítő: Helyezze fel az ortézist, azt figyelembe véve, hogy a logót tartalmazó pánt a comb területén helyezkedik el.
A termék karbantartása – Mosási utasítások:
Az ortézis mosása előtt járja be a tépőzárakat és távolítsa el a levehető részeket (szilikon védőpárnák, sínek, palmáris támaszok stb.). Kézzel mossa. Hypót ne használjon. Szárítógépben ne szárítsa. Ne vasalja. Kerülje a vegytisztítást. Az ortézist közvetlen hőforrásnak, például kályha ,fűtés vagy radiátor melegének és közvetlen napsütésnek ne tegye ki.
Besorolás:
Nem steril, mérési funkció nélküli, I Osztályú orvostechnikai eszköz. Az ortézis megfelel a 93/42/EGK Tanácsi irányelv, valamint ennek frissített változata, az orvostechnikai eszközök szabályozására vonatkozó 2007/47/EK irányelv előírásainak.

IT

Indicazioni:
NPOS132 NEOPRAIR Cinturino sottorotuleo: Osgood-Schlatter, condromalacia rotulea, tendinite del tendine rotuleo, azioni sportive con estensione forzata del ginocchio.
NPOS147 NEOPRAIR Cosciera/ NPOS120 NEOPRAIR Polpaccera: Rottura fibrillare (cosciale per quadricipite) e (polpaccera per gemelli), distensioni muscolari, post-traumatismi.
NPOS136 NEOPRAIR Ginocchiera: Dolori articolari, borsite, tendinite, artrite, artrosi, lesioni rotulee, lesioni di legamenti laterali del ginocchio, Osgood-Schlatter, condromalacia rotulea, sublussazione patellare, post-traumatismi e post-chirurgia.
NPOS111 NEOPRAIR Cavigliera: Distorsioni lievi e prevenzione di distorsioni durante l'attività sportiva, tendinite.
Precauzioni:
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'ortesi. In caso didubbi, consultare il proprio medico o il rivenditore.
- Il medico è la persona che ha le competenze per prescrivere e decidere la durata del trattamento.
- Si consiglia che almeno la prima collocazione dell'ortesi venga eseguita da personale qualificato (medico, tecnico ortopedico, ecc.) o sotto la sua supervisione.
- Anche se l'ortesi non è monouso, deve essere utilizzata da un solo paziente. Non riutilizzare su altri pazienti.
- Si devono rispettare sempre le istruzioni di uso generali e le indicazioni particolari prescritte dal medico.
- Il decorso deve essere monitorato a frequenze regolari dal medico.
- Se si nota qualsiasi effetto collaterale, informare immediatamente il medico.
- Consultare il medico se il paziente mostra reazioni cutanee o qualsiasi tipo di sensibilizzazione.
- Il medico deve considerare il possibile uso di creme per uso topico, unitamente all'uso dell'ortesi.
- Nelle zone di appoggio a maggiore pressione, la pelle non deve essere lesionata né essere ipersensibile.
- L'uso corretto dell'ortesi dipende dalla condizione degli elementi che la costituiscono (cinghie, strappi, cuscinetti in silicone, ecc.) e quindi deve essere controllata con frequenza.
- Non permettere ai bambini di giocare con questo dispositivo.
- Pulire periodicamente il prodotto e mantenere una corretta igiene personale.
- Il personale sanitario che segue il trattamento del paziente può indicare allo stesso l'idoneità del prodotto o una sua eventuale sostituzione, se questo si è deteriorato o usurato.
- Non indossare l'ortesi quando si fa il bagno, la doccia, ecc.

Istruzioni per una collocazione corretta:
Durante i periodi di utilizzo segua i consigli del professionista che lo ha consigliato e/o fornito il prodotto. Per ottenere la massima efficacia terapeutica nelle diverse patologie e prolungare la vita utile del prodotto, è fondamentale scegliere correttamente la taglia più adeguata a ogni paziente o utilizzatore. Una comprensione eccessiva può produrre una intolleranza, e quindi consigliamo di regolare la compressione fino al grado ottimale. Per regolare il prodotto, collocarlo sul segmento articolare corrispondente in modo che sia allineato o adattato alle sequenze del movimento muscolare. Sistemare il prodotto in modo che si adatti alla configurazione naturale e che non produca fastidi o disturbi durante l'uso.
NPOS136 NEOPRAIR Ginocchiera: Collocare l'ortesi considerando che il cinturino con il logo va situato nella zona della coscia.
Manutenzione del prodotto - Istruzioni di lavaggio:
Prima di lavare il capo chiudere tutti gli strappi e rimuovere i componenti estraibili (cuscinetti in silicone, stecche, aste palmari, ecc.). Lavare a mano. Non utilizzare candeggina. Non asciugare nell'asciugatrice. Non stirare. Non lavare a secco. Non esporre l'ortesi a fonti di calore dirette come stufe, caloriferi, radiatori, raggi solari diretti, ecc.
Classificazione:
Dispositivo medico di Classe I, non sterile, senza funzione di misurazione. Questa ortesi è conforme alla Direttiva del Consiglio Europeo 93/42/CEE e al suo aggiornamento 2007/47/CE che regola i dispositivi medici.

NL

Indicaties:
NPOS132 NEOPRAIR Patella bandage: Osgood-Schlatter, chronomalacia, tendinitis van de knieschijfpees, sportbeoefening met overmatig strekken van de knie.
NPOS147 NEOPRAIR Bovenbeen bandage / NPOS120 NEOPRAIR Kuitbeen bandage: Hamstringblessure (quadriceps bovenbeen bandage) en (kuitbeen bandage), spierexpansie, posttraumatische letsels.
NPOS136 NEOPRAIR Kniebandage: Gewrichtspijn, bursitis, tendinitis, artritis, artrose, letsels aan de knieschijf, letsels aan de laterale ligamenten van de knie, Osgood-Schlatter, chrondomalacia aan de knieschijf, patellaire subluxatie, posttraumatische letsels, post-operatieve verzorging van de knie.
NPOS111 NEOPRAIR Enkelbandage: Lichte verstuikingen en preventie van verstuiking tijdens het sporten, tendinitis.
Waarschuwingen:
- Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de orthese gebruikt. Raadpleeg bij vragen uw arts of de winkel waar u het product gekocht hebt.
- De arts is de persoon die bevoegd is om de duur van de behandeling te bepalen en voor te schrijven.
- Het wordt aanbevolen om minstens bij het eerste gebruik de orthese door een gekwalificeerde persoon te laten plaatsen (arts, orthopedist, enz.) of onder toezicht.
- De orthese is niet bedoeld voor eenmalig gebruik maar wel voor één enkele patiënt. Gebruik de orthese nooit op andere patiënten.
- Volg altijd de algemene gebruiksinstructies en de instructies van uw zorgverlener.
- De zorgverlener dient regelmatig het gebruik van de orthese op te volgen.
- Als u een nieuwwerking opmerkt, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.
- De zorgverlener moet op de hoogte worden gesteld van mogelijke huidaandoeningen of tekenen van gevoeligheid bij de patiënt.
- De zorgverlener moet rekening houden met het mogelijke gebruik van crèmes in combinatie met de orthese.
- In de zones waar de orthese op de huid drukt, mag de huid geen wonden vertonen of overgevoelig zijn.
- De efficiëntie van de orthese hangt af van de toestand van de onderdelen (riempjes, kliittenbanden, silicone kussentjes, enz.); controleer ze daarom regelmatig.
- Laat kinderen niet met de orthese spelen.
- Maak regelmatig de orthese schoon en volg goede hygiënische praktijken.
- Wanneer de orthese versleten of in slechte toestand is, zal de zorgverlener die de behandeling van de patiënt opvolgt beslissen of het product al dan niet moet worden vervangen.
- Verwijder de orthese voordat u een bad of douche neemt.

Instructies voor een correcte plaatsing:
Volg de instructies van de zorgverlener die u het product heeft aanbevolen en/of voorgeschreven. Om een optimaal effect van de behandeling en een maximale levensduur van het product te garanderen, is het van cruciaal belang om de juiste maat voor elke patiënt te kiezen. Overmatige compressie kan leiden tot intolerantie. Daaron raden we aan een optimale compressie te gebruiken. Plaats het product zo op het desbetreffende gewricht, dat het overeenkomt met de effecten van de spierbeweging. Pas het product aan zodat het overeenkomt met de natuurlijke configuratie en geen ongemak of ongemak veroorzaakt.
NPOS136 NEOPRAIR Knebeskyttelse: Plaats de orthese rekening houdend dat het riempje met het logotype op het gedeelde van de bovenbeen vast moet zitten.
Onderhoud van het product wasinstructies:
Voor het wassen, doe al de kliittenbanden dicht en haal de verwijderbare onderdelen (silicone kussentjes, staalstrippen, handpalmsteunen, enz.) uit de bandage. Met de hand wassen. Geen bleekwater gebruiken. Niet drogen in trommeldroger. Niet strijken. Niet chemisch reinigen. Laat de orthese niet drogen dichtbij directe warmtebronnen zoals kachels, verwarmingen, radiatoren, direct zonlicht.
Classificatie:
Medisch hulpmiddel klasse I, niet steriel, zonder medische functie. Deze orthese voldoet aan Europese Richtlijn 93/42/EEG van de Raad en wijziging 2007/47/EG inzake medische hulpmiddelen.

NO

Indikasjoner:
NPOS132 NEOPRAIR Patellar-stropp: Osgood-Schlatter, kondromalasi, tendinitt i knesenen, sportsøvelser med tvungen ekstensjon av kneet.
NPOS147 NEOPRAIR Lårbeskyttelse/ NPOS120 NEOPRAIR Leggbeskyttelse: Fiberspregning (lårmuskelbeskyttelse) og (leggmuskelbeskyttelse), muskelstrekker, senskader.
NPOS136 NEOPRAIR Knebeskyttelse: Leddsmerter, bursitt, tendinitt, artritt, artrose, patellarlesjoner, lesjoner i ligamentene på siden av kneet, Osgood-Schlatter, kondromalasi, patellar subluksasjon, posttraumer, postkirurgiske plager.
NPOS111 NEOPRAIR Ankelbeskyttelse: Lette forstuinger og forebygging av forstuinger under trening, tendinitt.
Forsiktighetsregler:
- Les bruksanvisningen nøye før du bruker ortesen. Hvis du er i tvil om noe, kontakt legen eller butikken hvor du har anskaffet den.
- Det er bare leger som har fakultet til å foreskrive og besteme varigheten på behandlingen.
- Det anbefales at i det minste den første plasseringen av ortosen blir utført av kvalifisert personell (lege, ortoped, osv.) eller under tilsyn.
- Selv om ortosen ikke er til engangsbruk, er den bare til én bruker. Bruk ikke om igjen på andre pasienter.
- Følg alltid bruksanvisningen og de spesielle anvisningene som du får av legen din.
- Behandlingen skal kontrolleres regelmessig av legen.
- Hvis du opplever bivirkninger, oppsøk lege straks.
- Lege skal oppsøkes hvis pasienten lider av hudafflksjoner, eller det forekommer en form for sensibilisering.
- Legen bør ta hensyn til mulig topisk bruk av kremer sammen med anvendelse av ortesen.
- I soner for støtte med trykk skal huden ikke være skadet eller overfølsom.
- Riktig bruk av ortesen er avhengig av tilstanden til elementene som utgjør den (bånd, borrelåser, silikonputer, osv.), derfor bør den kontrolleres med jevne mellomrom.
- Ikke la barn leke med dette hjelpemidlet.
- Vask produktet regelmessig, og sørg for riktig personlig hygiene.
- Helsepersonellet som er ansvarlig for oppfølgningen av behandlingen av pasienten, kan avgjøre om produktet er brukelig eller om det er nødvendig å bytte det ut hvis produktet er forringet eller utslitt.
- Ikke bruk ortesen ved bading, dusjing, etc.

Anvisninger for riktig plassering:
Du bør følge rådene fra fagpersonen som har anbefalt og/eller gitt deg produktet når du tar det i bruk. For å oppnå høyeste grad av terapeutisk effekt for de ulike sykdommene og forlenge produktets levetid, er rett valg av størrelse tilpasset hver enkelt pasient eller bruker grunnleggende. Overdreven kompresjon kan føre til intoleranse, så vi anbefaler at kompriminringen reguleres inntil optimal grad oppnås. For å tilpasse produktet skal det plasseres i det tilsvarende leddsegmentet slik at det er rettet inn eller justert til sekvensene i muskelbevegelsen. Juster produktet slik at det er tilpasset de naturlige omgivelsene og ikke forårsaker ubehag eller ulemper ved bruk.
NPOS136 NEOPRAIR Knebeskyttelse: Når ortosen settes på skal stroppen med logoen plasseres i lårområdet.
Vedlikehold av produktet – vaskeanvisninger:
Før du vasker plagget bør du lukke alle borrelåsene og ta ut de avtagbare delene (silikonputer stropper, overlær håndflate, osv.). Vask for hånd. Bruk ikke klor. Skal ikke tørkes i tørketrommel. Må ikke strykes. Skal ikke tørrenses. Ikke utsett ortosen for direkte varmekilder som peis, varmeovner, radiatorer, direkte sollys.
Klassifisering:
Helseprodukt i klasse I, ikke-sterilt, uten målefunksjon. Denne ortosen oppfyller direktivet 93/42/EØS og revideringen 2007/47/EF om medisinsk utstyr.

PL

Wskazania:
NPOS132 NEOPRAIR Opaska podrzepkowa: Choroba Osgood-Schlattera, chondromalacja rzepki, zapalenie ścięgna rzepkowego, uprawianie sportów wymagających zachowania wymuszonego wyprostu kolana.
NPOS147 NEOPRAIR Ściągacz uda / NPOS120 NEOPRAIR Ściągacz łydki: Naderwanie włókien mięśnia czterogłowego (ściągacz uda) i brzuchatego (ściągacz łydki), naciągnięcie mięśni, leczenie pourazowe.
NPOS136 NEOPRAIR Orteza stawu kolanowego: Ból stawów, zapalenie torebki stawowej i ścięgna, zapalenie i choroba zwyrodnieniowa stawów, urazy rzepki, kontuzje więzadeł pobocznych stawu kolanowego, choroba Osgood-Schlattera, chondromalacja i podwichnięcie rzepki, leczenie pourazowe i pooperacyjne.
NPOS111 NEOPRAIR Orteza stawu skokowego: Lekkie zwichnięcie stawu skokowego i profilaktyczne zabezpieczenie podczas uprawiania sportu, zapalenie ścięgna.
Zalecenia:
- Przed przystąpieniem do jej użytkowania nale y uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W razie jakichkolwiek wątpliwości, skonsultować się z lekarzem lub punktem sprzedaży, w którym nabyto produkt.
- Decyzję w sprawie zlecenia i czasu stosowania ortezy podejmuje lekarz.
- Wskazane jest, aby przynajmniej po raz pierwszy założenie ortezy wykonane zostało przez wykwalifikowany personel (lekarza, technika ortopedycznego, itp.) lub pod jego nadzorem.
- Jest ona przeznaczona wyłącznie dla jednej osoby i nie powinna być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazania lekarza specjalisty oraz ogólne zalecenia dotyczące ortezy i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.
- Istotne jest regularne kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawienia się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uczuleniach.
- Istotne jest wykluczenie przez lekarza możliwości używania kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezy.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na nacisk.
- Należy systematycznie sprawdzać, w jakim stanie znajdują się wchodzące w skład ortezy elementy (taśmy ściągowe, rzepy, wkładki silikonowe, itp.), od nich bowiem zależy jej prawidłowe działanie.
- W żadnym wypadku nie powinny się nią bawić dzieci.
- Należy regularnie czyścić ortezę i dbać o właściwą higienę osobistą.
- Kontrolujący postępy leczenia personel medyczny może poinformować pacjenta, że stosowany przez niego produkt znajduje się w należytym stanie lub wskazana jest jego wymiana ze względu na ewentualne uszkodzenie lub zużycie.
- Niedopuszczalne jest stosowanie ortezy podczas kąpieli, pod prysznicem, itp.

Zalecenia dotyczące prawidłowego dopasowania:
Podczas stosowania ortezy należy przestrzegać wskazań specjalisty, który zalecił korzystanie z niej /lub ją udostępnił. Aby zapewnić większą skuteczność terapeutyczną w odniesieniu do różnych schorzeń i wydłużyć trwałość użytkową produktu, niezwykle istotne jest dobranie rozmiaru, który będzie najodpowiedniejszy dla danego pacjenta lub użytkownika. Ponieważ nadmierny ucisk może powodować objawy nietolerancji skóry, zalecamy optymalne wyregulowanie stopnia kompresji. Ortezę należy założyć na odpowiednim segmencie ciała w taki sposób, aby zapewnić jej właściwe ustawienie i dostosowanie do sekwencji ruchu mięśni. Istotne jest przy tym, aby została ona dopasowana do naturalnej budowy anatomicznej i nie powodowała nieprzyjemnych odczuć czy niewygody w czasie użytkowania.
NPOS136 NEOPRAIR Orteza stawu kolanowego: Założyć ortezę w taki sposób, aby taśma dociągowa z logo znajdowała się w części udowej.
Pielęgnacja ortezy - zalecenia dotyczące czyszczenia:
Przed wypraniem materiału, należy zapiąć wszystkie rzepy i usunąć elementy, które można wyjąć (silikonowe wkładki, stalki, szyny dłoniowe, itp.). Prać w rękach. Nie stosować wybielaczy. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie prasować. Nie prać chemicznie. Nie należy wystawiać ortezy na bezpośrednie działanie źródeł ciepła (piecyków, grzejników, kaloryferów, promieniowania słonecznego, itp.).
Klasyfikacja:
Wyrób medyczny klasy I (niesterylny, bez funkcji pomiarowej). Orteza spełnia wymagania Dyrektywy o wyrobach medycznych 93/42/EWG, zmienionej Dyrektywą 2007/47/WE.

PT

Indicações:
NPOS132 NEOPRAIR Cinta rotuliana: Síndrome de Osgood-Schlatter, condromalácia patelar, tendião rotuliano, ações desportivas com extensão forçada do joelho.
NPOS147 NEOPRAIR Coxeira / NPOS120 NEOPRAIR Pantorrilheira: Ruturas fibrilares (coxeira do quadriceps) e (pantorrilheira dos gémeos), distensões musculares, pós-traumatismos.
NPOS136 NEOPRAIR Joelheira: Dor articular, bursite, tendinite, artrite, artrose, lesões rotulianas, lesões de ligamentos laterais de joelho, síndrome de Osgood-Schlatter, condromalácia patelar, subluxação patelar, pós-traumatismos, pós-cirurgia.
NPOS111 NEOPRAIR Tornozeleira: Entorses ligeiras e prevenção de entorses durante a prática desportiva, tendinite.
Precauções:
- Leia atentamente estas instruções antes de utilizar a ortótese. Se tiver alguma dúvida, consulte o seu médico ou o estabelecimento onde tiver adquirido o produto.
- O médico é a pessoa qualificada para prescrever e determinar a duração do tratamento.
- É recomendável que, pelo menos, a primeira colocação da ortótese seja realizada por pessoal qualificado (médico, técnico ortopédico, etc.) ou sob a sua supervisão.
- Apesar de a ortótese não ser de utilização única, destina-se a um único doente. Não reutilizar noutros doentes.
- Deve respeitar sempre as instruções de utilização gerais e as indicações particulares do médico.
- O acompanhamento do médico deve ser frequente.
- Se detetar algum efeito secundário, comunique-o imediatamente ao médico.
- O médico deve ser informado se o doente sofrer de afeções cutâneas ou se surgir qualquer tipo de sensibilização.
- O médico deve considerar a eventual utilização de cremes tópicos, juntamente com a ortótese.
- Nas zonas de apoio com pressão, a pele não deve estar lesionada nem ser hipersensível.
- A utilização correta das ortóteses depende do estado dos seus componentes (correias, velcros, almofadas de silicone, etc.), pelo que devem ser inspecionadas periodicamente.
- Não deixe que as crianças brinquem com este dispositivo.
- Limpe periodicamente o produto e mantenha uma correta higiene pessoal.
- O pessoal de saúde que acompanhar o tratamento do doente pode indicarlhe a idoneidade do produto ou a conveniência da sua substituição, se estiver deteriorado ou gasto.
- Não use a ortótese durante o banho, duche, etc.

Instruções para uma correta colocação:
Durante os períodos de utilização, siga os conselhos do profissional que lhe recomendou e/ou dispensou o produto. Para obter a eficácia terapêutica máxima nas diferentes patologias e prolongar a vida útil do produto, é fundamental uma escolha correta do tamanho mais adequado a cada doente ou utilizador. Uma compressão excessiva pode provocar intolerância, sendo recomendável regular a compressão até ao grau ótimo. Para a adaptação, coloque a ortótese no segmento articular correspondente de forma a ficar alinhado ou ajustado às sequências do movimento muscular. Ajuste a ortótese de forma a adaptar-se à configuração natural. A utilização não deve provocar mal-estar ou desconforto.
NPOS136 NEOPRAIR Joelheira: Colocar a ortótese, tendo em conta que a correia com o logótipo está situada na zona da coxa.
Manutenção do produto - Instruções de lavagem:
Antes de lavar o artigo, aperte todos os velcros e extraia os componentes desmontáveis (almofadas de silicone, varetas, placas palmares, etc.). Lavar à mão. Não usar lixívia. Não secar na máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Não lavar a seco. Não expor a ortótese a fontes de calor diretas como salamandras, aquecedores, radiadores ou luz solar direta.
Classificação:
Produto sanitário de Classe I, não estéril, sem função de medição. Este equipamento cumpre a Diretiva 93/42/CEE do Conselho e a sua atualização 2007/47/CE que regula os produtos sanitários.

RO

Indicații:
NPOS132 NEOPRAIR Bandă patelară: Osgood-Schlatter, condromalacie rotuliană, tendinită rotuliană, exerciții fizice care implică extensia fortată a genunchiului.
NPOS147 NEOPRAIR Pulpieră / NPOS120 NEOPRAIR Orteză pentru gambă: Rupturi fibrilare (cvadriceps) și (mușchii gemeni), distensii musculare, posttraumatisme.
NPOS136 NEOPRAIR Genunchieră: Dureri articulare, bursită, tendinită, artrită, artroză, leziuni ale rotulei, ale ligamentelor laterale ale genunchiului, Osgood-Schlatter, condromalacie rotuliană, subluxație patelară, posttraumatisme, postchirurgie.
NPOS111 NEOPRAIR Gleznieră: Entorse ușoare și prevenirea entorselor în timpul practicării sportului, tendinită.
Precauții:
- Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de folosirea ortezei. Pentru orice neînțelegere consultați medicul sau personalul din magazinul de la care ați cumpărat-o.
- Centura poate fi prescrisă numai de un doctor, care va stabili și durata tratamentului.
- Se recomandă ca orteza să fie poziționată de către personal calificat cel puțin prima dată (medic, ortoped etc) sau sub supravegherea acestuia.
- Deși orteza nu este de unică folosință, este destinată unei singure persoane. A nu se folosi pentru alți pacienți.
- Trebuie respectate întotdeauna instrucțiunile de utilizare generale și indicațiile personale date de medic.
- Trebuie efectuate controalele medicale periodice.
- Dacă se observă vreun efect secundar anunțați imediat medicul.
- Trebuie informat imediat medicul dacă pacientul suferă afecțiuni cutanate sau apare orice fel de sensibilizare.
- Medicul trebuie să țină cont de posibila utilizare a cremelor topice împreună cu orteza.
- Pielea nu trebuie să aibă leziuni sau să fie hipersensibilă în zonele de sprijin cu presiune.
- Buna folosire a ortezei depinde de starea componentelor acesteia (benzi, atele etc), de aceea trebuie verificată periodic.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Curățați periodic produsul și mențineți igiena personală.
- Personalul sanitar care se ocupă cu controlul pacientului îi poate indica acestuia dacă produsul este în bună stare sau trebuie înlocuit, în cazul deteriorării sau uzării.
- A nu se purta orteza în baie, sub duș, etc.

Instrucțiuni pentru aplicarea corectă:
În timpul utilizării respectați sfaturile medicului care v-a recomandat și/sau vândut produsul. Pentru a obține cea mai mare eficiență terapeutică în diferite patologii și a prelungi durata de viață a produsului este esențial să se aleagă mărimea adecvată pentru fiecare pacient sau utilizator. O compresie excesivă poate produce intolerență, de aceea recomandăm reglarea compresiei la un grad optim. Pentru a adapta produsul, poziționați-l pe segmentul corespunzător al articulației astfel încât să fie aliniat sau ajustat la mișcările musculare. Ajustați produsul astfel încât să fie adaptat la configurația naturală și să nu cauzeze neplăceri sau să fie incomod de purtat.
NPOS136 NEOPRAIR Genunchieră: Poziționați orteza astfel încât banda cu logotipul să fie amplasată la nivelul pulpei.
Întreținerea produsului - instrucțiuni de spălare:
Înainte de a spăla partea textilă închideți toate velcrourile și scoateți componentele demontabile (perne de silicon, atele, suporturi pentru palmă etc). A se spăla cu mâna. Nu folosiți înălbitori. Nu uscați în uscător. Nu călcați. Nu spălați uscat. Nu expuneți orteza la surse directe de căldură, cum ar fi sobe, calorifere, radiatoare, raze solare directe.
Clasificare:
Produs sanitar din Clasa I, nesteril, fără funcție de măsură. Această orteză este conformă cu Directiva 93/42/CEE a Consiliului și modificarea acesteia, Directiva 2007/47/CE, prin care se reglementează produsele sanitare.

RU

Показания:
NPOS132 NEOPRAIR Подколенный фиксатор: Болезнь Осгуда-Шлаттера, хондромаляция коленной чашечки, тендинит коленного сухожилия, спортивная деятельность с вынужденным разгибанием колена.
NPOS147 NEOPRAIR Бандаж на бедро / NPOS120 NEOPRAIR Бандаж на голень: Разрыв мышечных волокон (бандаж для четырехглавой мышцы бедра) и (бандаж для икроножной мышцы), растяжения, посттравматическое состояние.
NPOS136 NEOPRAIR Наколенник: Боль в суставах, бурсит, тендинит, артрит, артроз, травмы колена, повреждение боковых связок колена, болезнь Осгуда-Шлаттера, хондромаляция коленной чашечки, подвывих колена, посттравматическое и послеоперационное состояние.
NPOS111 NEOPRAIR Бандаж на голеностопный сустав: Незначительные растяжения и профилактическое применение во время занятий спортом, тендинит.
Меры предосторожности:
- Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием ортеза. В случае сомнений обратитесь к врачу или в магазин, где вы приобрели изделие.
- Врачявляется специалистом, который назначает и определяет продолжительность лечения.
- Рекомендуется, чтобы по крайней мере первое надевание ортеза выполнялось квалифицированным персоналом (врачом, ортопедом и т. д.), либо под его наблюдением.
- Несмотря на то, что ортез не является продуктом одноразового пользования, он предназначается для одного конкретного пациента. Не применять для других пациентов.
- Необходимо всегда следовать общим инструкциям для пользования и особым указаниям, предписанным врачом.
- Врач должен регулярно проводить проверку использования изделия.
- Если вы заметили какие-либо побочные эффекты, то об этом следует немедленно сообщить врачу.
- При появлении повреждений на коже или повышении чувствительности необходимо сообщить об этом врачу.
- Врач должен принимать в расчет возможное использование пациентом кремов наружного действия при ношении ортеза.
- В местах опорного давления не должно наблюдаться повышенной чувствительности кожи или ее повреждений.
- Правильность использования ортеза зависит от состояния формирующих его элементов (ремни, застежки-липучки Велькро, силиконовые подушечки и т.д.), поэтому его необходимо регулярно проверять.
- Не позволять детям играть с этим устройством.
- Следует регулярно очищать изделие и поддерживать личную гигиену.
- Медицинский персонал, который контролирует состояние пациента, может определить пригодность изделия или указать на необходимость его замены, если ортез поврежден или изношен.
- Снимать ортез на время принятия ванны или душа.

Инструкции для правильного надевания:
В периоды использования следуйте рекомендациям специалиста, который порекомендовал и / или выдал вам изделие. Чтобы добиться максимальной терапевтической эффективности при различных патологиях и продлить срок службы продукта, важно выбрать правильный размер для каждого пациента или пользователя. Чрезмерное сжатие может привести к непереносимости, поэтому мы рекомендуем регулировать компрессию до оптимальной степени. Для адаптации изделие следует надевать на соответствующий суставной сегмент таким образом, чтобы он был выровнен или отрегулирован в связи последовательностью движения мышц. Отрегулируйте изделие, чтобы адаптировать его к естественной конфигурации соответствующей части тела и не вызывать дискомфорта при его использовании.
NPOS136 NEOPRAIR Наколенник: При надевании ортеза имейте в виду, что ремень с логотипом должен располагаться в области бедра.
Уход за изделием - инструкции по мытью:
Перед стиркой изделия застегните все застежки-липучки Велькро и извлеките съемные детали (силиконовые подушки, ремни, ладонные прокладки и т.д.). Стирать вручную. Не использовать отбеливающие средства. Не сушить в сушильной машине. Не утюжить. Не отдавать в химчистку. Не используйте для сушки ортеза прямые источники тепла, такие как печки, обогреватели, батареи, прямые солнечные лучи и т.п.
Классификация:
Медицинское оборудование Класса I, не стерильное, без измерительной функции. Этот ортез соответствует Директиве Совета 93/42/CEE и ее обновления 2007/47/EC, регулирующих медицинское оборудование.

SK

Indikácie:
Patelárny popruh NPOS132 NEOPRAIR: Osgood-Schlatterov syndróm, chondromalácia jablčka, zápal patelárnej šľachy, športové aktivity s nadmerným natiahovaním kolena.
Bandáž na svaly NPOS147 NEOPRAIR / Bandáž na lýtko NPOS120 NEOPRAIR: Fibrilárne natrhnutie (bandáž na štvorhlavý sval) a (bandáž na lýtkový sval), natiahnutie svalov, pôrazové stavy.
Bandáž na koleno NPOS136 NEOPRAIR: Bolesti kĺbov, burzitída, tendinitída, artritída, osteoartritída, patelárne zranenia, zranenia postranných väzov kolena, mierna kapsulárna-väzová nestabilita, Osgood-Schlatterov syndróm, chondromalácia jablčka, patelárna subluxácia, pôrazové stavy, pooperačné stavy.
Bandáž na členok NPOS111 NEOPRAIR: Mierne vyvrtnutie a prevencia výronov počas športových aktivít, tendinitída.
Opatrenia:
- Pred použitím ortézy si pozorne prečítajte tieto pokyny. Ak máte nejaké otázky, poraďte sa so svojím lekárom alebo so zariadením, kde ste zdravotnícku pomôcku zakúpili.
- Lekár je osoba, ktorá je vyškolená na predpísanie ortézy a rozhoduje o trvaní liečby.
- Odporúčame, aby prvé nasadenie ortézy vykonal kvalifikovaný personál (lekár, ortopedický technik atď.) alebo vy sami pod jeho dohľadom.
- Hoci ortéza nie je na jedno použitie, je len pre jedného pacienta. Ini pacienti túto ortézu nesmú znovu používať.
- Vždy dodržiavajte tieto všeobecné pokyny na použitie a špecifické indikácie predpísané lekárom.
- Následné sledovanie liečby by mal často kontrolovať váš kvalifikovaný lekár.
- Ak zistíte akýkoľvek vedľajší účinok, okamžite ho oznámte lekárovi.
- Lekár by mal byť informovaný, ak pacient trpí kožnými ťažkosťami alebo sa objaví akýkoľvek typ senzibilizácie.
- Lekár musí brať do úvahy možné použitie topických krémov spolu s použitím ortézy.
- V oblastiach s tlakovou podporou nesmie byť koža poškodená alebo precitlivená.
- Správne používanie ortéz závisí od stavu prvkov, ktoré ju tvoria (kostice, suché zipsy, silikónové podušky atď.), takže je potrebné ich pravidelne monitorovať.
- Nedovoľte deťom hrať sa s touto zdravotníckou pomôckou.
- Pravidelne čistite výrobok a udržiavajte správnu osobnú hygienu.
- Zdravotnícky personál, ktorý sleduje liečbu pacienta môže pacientovi odporučiť, či produkt vhodný alebo je potrebné ho vymeniť, ak je ortéza poškodená alebo opotrebovaná.
- Pri kúpaní, sprchovaní atď. si ortézu nedávajte.

Pokyny pre správne používanie:
Počas obdobia použitia postupujte podľa pokynov odbornníka, ktorý odporučil alebo vydal produkt. Aby sa dosiahol najvyšší stupeň terapeutickej účinnosti v rôznych patologických ochoreniach, a aby sa predĺžila doba použiteľnosti produktu, správna voľba najvhodnejšej veľkosti pre každého pacienta alebo používateľa je zásadná. Nadmerná kompresia môže spôsobiť nezhašnivosť, preto odporúčame optimálnu reguláciu kompresie. Produkt umiestnite do príslušného kĺbového segmentu tak, aby bol zarovnaný alebo prispôsobený sekvencii svalových pohybov. Produkt prispôsobte pirodzenej konfigurácii tela, aby nespôsoboval nepríjemné pocity alebo nepohodlie pri jeho používaní.
Bandáž na koleno NPOS136 NEOPRAIR: Nasaďte ortézu so zreteľom na to, aby bol popruh s logom v oblasti stehna.
Údržba produktu - Návody na čistenie:
Pred praním zatvorte všetky suché zipsy a odstráňte odstrániteľné časti (silikónové podložky, popruhy, dlaňové pásy atď.). Prať ručne. Nepoužívať bielidlo. Nesušte